

Z39.50 的 search engine，架在 Windows NT 上，可提供 WWW 的某些功能，建議在國內成立專案，設法取得 Net Publisher 的試用版，並載入中文資料測試其應用效果，有了 client 及 server 測試後，才能更進一步討論國內 Z39.50 前途。(黃大偉主任)

目前國內很多單位都具備開發程式的意願及能力，例如經濟部工業局就是一個可以考慮的對象，可由其設計程式，以合理價格提供國內圖書館使用。(劉金和副主任)

(三) Z39.50 與 WWW 之異同與應用

Z39.50 與 WWW 的差別在於：透過 Z39.50，使用者不需做任何新的學習，只要利用本館系統的查詢方式即可查詢其他資料庫；若透過 WWW，使用者必須依循 server 端提供的查詢方式。然而雖然 WWW 的使用者必須做新的學習，但由於在 Windows 的環境下，很多界面的規則皆統一，因此這類的學習成本並不高。圖書館在做決策時，應審慎評估兩者的效益及代價。(黃大偉主任)

目前須考量的問題包括：採用 Z39.50 或 WWW 或兩者皆用，及採用何種語言等各種議題，這些問題無法在短時間內解決，希望教育部維持一長久性小組進行規劃及研究，研究的範圍除了決策層次的問題外，應該也包括實作上的困難，並需了解國外與國內發展情形之差異。(宋玉顧問)

Z39.50 要投入的工程太大，而 WWW 則既簡單又方便，不必花費太多時間即可完成，比 Z39.50 更快且更易於溝通各校的資料，所以 WWW 應優先於 Z39.50。但技術不成問題，重點在於查到訊息後，是否能夠借到資料才是問題所在，這是政策應該解決的問題，與 Z39.50 或 WWW 等技術無關。(中央大學洪秀雄館長、中國工商黃永輝主任)

WWW 與 Z39.50 可以並行不悖，亦即把 Z39.50 作用在 WWW 上，以提供讀者更方便的操作環境。(中正大學楊美華館長)

WWW 雖有其優點，但其缺點則是速度太慢，這是不可忽略的問題。(宋玉顧問)

往後 E-text、digital document 等資料將會日益增多，其整理方式與印刷性書目資料有很大的不同，如 WWW 上的 Yahoo、Infoseek 等檢索系統，就不管 Z39.50，卻同樣都可以透過 Web 檢索所有 server 上的資料。建議圖書館不妨放棄傳統的書目記載方法，

也許可在短期內解決很多的問題。(黃鴻珠館長)

目前非格式化的資料漸多，與圖書館慣用的 MARC 等格式化的產品差異極大，圖書館界應多加思考此一問題。(劉金和副主任)

由於討論熱烈，欲罷不能，在時間限制下，胡館長簡要地說明科技在進步，圖書館界對 MARC 的認定也在轉變，但以她的觀察，MARC 未來應會簡化，但不至於取消，這些趨勢與轉變，胡館長希望中央圖書館能夠帶頭領導。最後胡館長代表大家對教育部支持圖書館界活動的熱心表示謝意，會議在熱烈掌聲中圓滿結束。

(綜合座談部分承書目資訊中心許靜芬小姐協助整理，特此致謝。)

五、結 論

圖書館自動化隨著電腦工業及通訊技術的發展，由早期單一功能的大型系統，進展到講究整合的館內系統；圖書館的作業方式，也隨著自動化的腳步逐步演進，早期的書目服務中心(Bibliographic Utilities)在現今精緻的館內系統競相出現後，其服務方式也受到極大的衝擊與挑戰。然而，各式各樣館內系統的廣受採用，固然為圖書館帶來方便與效益，但是太多異質系統的存在，卻也阻礙了圖書館間相互的交流與互動。這對向來標榜資源共享的圖書館界而言，確是一個急於解決的問題。

美國圖書館界體認到這個趨勢與問題，自 1980 年就已由國會圖書館挺身帶領 Linked System Project 的推動，之後 1988 年的 Z39.50 第一版亦應運而生，以至 1992 年第二版出現後，各圖書館自動化系統廠商，無不投注大量心力，努力克服異質系統之間的相互連結問題。迄今，市場上雖已有許多成熟可用的 Z39.50 產品，唯目前在國內真正本土化、中文化的 Z39.50 軟體卻仍尚未出現。

展望未來發展，仍有待國內廠商及圖書館界同道共同努力，畢竟，系統間的相互溝通，除了技術層面的協調聯繫與測試，更需各個異質系統的使用者或設計者都有彼此連結及溝通的信念與誠意。期待經由此次研討會，能在教育部帶領下成立研發小組，為 Z39.50 的本土化催生，早日達成資源共享的理想，造福更多的使用者。

期刊論文索引光碟2.0版 產品功能介紹及使用訓練研習會紀要

吳碧娟 中央圖書館閱覽組期刊股股長



研習會分北中南三區共四場次進行，皆由宋建成主任主持

一、前 言

本館「中華民國期刊論文索引光碟系統」2.0 版於今(84)年六月間順利完成驗收，自七月起交由本館委託發行單位工業技術研究院電腦與通訊工業研究所為各訂戶進行更換新版服務。本版光碟較前 1.4 版在資料的擴增上，首度突破 40 萬筆；在系統功能上除全面調整檢索欄位與檢索畫面外，更新增參照關係顯示與參照查詢功能；在與館藏連結服務上，更進一步推出期刊館藏聯合顯示與列印功能；而配合各項改變，本版光碟亦重新出版中文使用手冊，並為海外訂閱戶推出新版英文使用手冊。因其變化較先前各版大，故特明訂為 2.0 版。

為了加強訂戶對本系統功能的瞭解，並增進系統開發、發行，以及應用單位間的聯繫與溝通，本系統自民國 82 年 8 月推出第 1.0 版以來，即固定在每年暑期舉辦全省各區使用訓練研習會。今年暑期配合 2.0 版功能之大幅增強，本館亦援例與工研院電通所合作，舉辦北、中、南三區共四場次的「中華民國期刊論文索引光碟系統 2.0 版產品功能介紹及使用訓練研習會」。(以下簡稱本次研習會)

本次研習會北區部分因報名人數眾多，特分為二場次，於 7 月 26 日、8 月 2 日上午假教育部電算中心訓練教室舉辦；中區研習會於 8 月 10 日上午於沙鹿鎮靜宜大學電算中心召開；南區研習會則於 8 月 16 日假資策會南區訓練中心舉行。四場次參加之圖書資料單位計 71 個，各單位代表 113 人出席。

本次研習會由本館閱覽組宋建成主任主持，期刊股吳碧娟股長主講，宋美珍編輯及本館電腦室范偉敏、謝美玲，工研院電通所張建忠、張曉梅等指導上機

操作，並透過意見交流與討論後結束，研習氣氛融洽。以下謹將過程加以概介。

二、研習會過程

會議開始，首由宋建成主任代表本館向與會各單位代表致歡迎詞。本館自 82 年推出本系統發行服務以來，承蒙國內外各圖書資料單位的支持與鼓勵，使得系統使用戶遍及於臺灣北、中、南、東區，以及香港、美國等地，逾 130 餘所。由於大家的肯定，促使本館在廣續開發系統新功能與擴增資料上得以持續不斷努力，至本次已是第五次光碟更新片的推出，軟體功能亦與時並進，更加完備。展望未來，本系統在明年資料量將達 65 餘萬筆，並擴大為一套兩片光碟出版。而在系統更深一層利用服務上，本館將繼續發展期刊原文影像掃描儲存，以及線上文獻傳遞服務，透過本館「遠距圖書服務系統」的開發，冀望能提供讀者與各圖書館更快速、周全、有效的資訊檢索與文獻利用服務。

研習會的主體——新增功能介紹由吳碧娟股長主講，配合印發的講義，仔細講解本版新增、更新項目，計五大項：(一)資料新增：包括期刊論文篇目、收錄期刊及卷期、期刊館藏聯合顯示、倚天中文系統 BIG-5 碼新增造字檔、及關鍵詞庫檔、參照詞庫檔等之資料皆有新增與更新。(二)查詢功能調整：包括新

增綜合查詢項、合併查詢項、查詢主畫面調整、查詢進度顯示改變等說明。(三)新增參照關係顯示與參照查詢功能：除本系統原提供之逐字檢索、完全吻合(\$)、向後切截(?)、近似檢索(~)外，本版另推出此一功能，以提昇讀者更周延完備之檢索結果。(四)新增期刊館藏聯合顯示、列印功能。(五)使用手冊與線上指引全面更新。(詳細內容請見原講義或可參閱本刊上期本光碟 2.0 版簡介一文。)

為增進學習效益，本研習會一向選在電腦教室舉行，採一人一機實作方式練習。系統新增功能介紹完畢，即由本館宋美珍編輯及電通所張建忠先生帶領大家，由開機程序開始上線實地操作，其他人員協助指導。上機操作主題分為兩部分，一是查詢系統功能方面，如參照功能之操作解說；二是「用戶期刊館藏作業子系統」更新建檔功能及聯合館藏顯示列印功能。均以實例說明並一一指導上機建檔、查詢、印證。

對於 2.0 版首次推出的期刊館藏聯合顯示功能，學員們反應相當熱烈。本版之所以新增此項功能，緣於自本系統推出後，讀者利用期刊頻率倍增，對原文的需求亦大幅成長；但期刊訂費年年高漲，在圖書館購書經費有限的情況下，各館服務壓力倍增，必須依賴館際合作來互通有無。在國內中文期刊聯合目錄線上網路服務系統尚未開發前，本系統乃先提供此一聯合服務功能，協助各館及讀者瞭解他館館藏，以便利館際複印業務進行。本版自動回寄館藏資料之單位計 35 個，其中有效單位為 28 所。如下表所列：

世界新聞傳播學院圖書館
行政院大陸委員會大陸資訊及研究中心
私立中山醫學院圖書館
私立中國文化大學中正圖書館
私立逢甲大學
私立靜宜大學蓋夏圖書館
私立實踐設計管理學院圖書館
私立銘傳管理學院圖書館
私立勤益工商專科學校圖書館
高雄市立圖書館
國立中山大學圖書館
國立中正大學圖書館
國立中央大學總圖書館
國立中央圖書館
國立中央圖書館附設資訊圖書館
國立中興大學法商學院圖書館

國立成功大學圖書館
國立花蓮師範學院圖書館
國立政治大學公企中心圖書館
國立屏東商業專科學校圖書館
國立陽明大學圖書館
國立臺北商業專科學校圖書館
國立臺北師範學院圖書館
國立臺東師範學院圖書館
國立臺灣大學法學院圖書館
國防醫學院致德醫學圖書館
臺北市立圖書館
臺灣省立臺中圖書館

在下一版光碟更新片製作前，本系統將再進行本項資料之回收(約在今年 11 月底以前)，相信屆時將會有更多圖書館共同參與本項作業，為國內館際資源共享貢獻心力。

三、討論與結語

本研習會最後進行意見交流與討論，對各單位提出之意見，本館與工研院電通所皆一一詳細記載，將作為日後修訂之參考。如有建議在下次新版寄發時，能隨片附贈本版增收期刊刊名卷期表，以便利各單位儘速配合更新其期刊館藏；於讀者利用聯合館藏功能顯示各單位資料時，能於顯示小視窗內加註「請透過館際複印方式申請」等文字，以指引讀者利用館際合作管道獲取原文等等，這些實用意見，在本系統下一次更新版時皆將立即採納。至於較大層面的建議，如開發 Windows 版，採滑鼠點按方式查詢等等，本館亦將在考量用戶電腦應用環境與開發經費需求後，作進一步的研究。

本系統自第一版推出，即以「永續經營、長期服務」為其主要服務理念，而年度「產品功能介紹及使用訓練研習會」的舉辦即係長期服務項目之一環。本次研習會，相當成功，許多與會的同道於參加後紛紛表示，透過親自參與研習與上機操作的機會，除更加明瞭系統的親和易用與完整功能外，亦更深刻感受我國自行研發資訊檢索技術的進步。對於本系統特有的用戶期刊館藏作業子系統以及期刊館藏聯合顯示功能等，尤其認為具有突破與實用的雙重意義。而藉由與各單位實際應用、服務館員間之研習與討論，也能促使本系統在日後應用效能研展上更加切合大眾需求，這是本次研習會的最大收穫。

遨遊千萬里、智慧滿行囊

行政院所屬各機關因公出國報告書光碟影像系統

蔡佩玲 中央圖書館閱覽組官書股股長

一、前言

對現代極為便利的交通運輸而言，出國已不是一件太陌生的事，尤其對一些在國外投資或接觸外交事務的人而言，出國考察、觀摩、洽商等，更是相當平常。但是一生出國的次數，累積起來會有多少？數十次？甚至上百次？您是否知道有一批文獻，累積了四萬餘次的出國見聞及心得，所涵蓋的學科包括行政類、社會類、文教類、財政類、經濟類、農業類、工程類等方面。這批文獻即將於線上全文呈現，讓您拚拾即得，優遊其間。

二、源起

出國報告書可說是第一手的政府文獻。政府各機關、學校為擷取外國政府的施政經驗、學習專門技術或為加強國際關係，而派員出國進行考察、訪問、研習等活動的作法，已行之數十年。為了考核出國計畫執行情形，行政院於民國 59 年間即訂頒「行政院所屬各機關出國人員繳交報告要點」，建立出國報告書管理制度，由行政院研考會為主辦機關，處理有關出國報告書之追蹤、審核及出國報告書目錄的編製。本館自民國 70 年起即典藏由行政院研考會移置之行政院所屬各機關因公出國報告書，至民國 82 年底止共累積 59 年至 82 年初之報告書約四萬一千餘份。其所佔之典藏空間極大，且以往提供讀者利用時，幾乎僅依研考會所製編之報告書目錄為主要途徑，因此知悉該批出國報告資料的存藏地點，以及如何查詢使用的讀者極少，致使這批足以反映當時各出國人員之經驗、心得，並提供有關機關業務研究參考或作為出國計畫擬訂與執行依據的一手文獻，被充分運用的情況有限，也因此其獨特且多元性的價值無法發揮。

民國 81 年 6 月本館因存藏報告書的空間已呈完全飽和，權宜之計乃將民國 75 年以前的報告書撤架裝箱另置。如此雖暫時解決了典藏空間的問題，但就讀者的調閱而言，又難完全顧及。因此如何妥善保存並能兼顧讀者運用，成為本館及行政院研考會兩機關多次研商的議題。在民國 83 年初，經分析應配合主客觀環境條件，決議將該批資料改採以電子媒體方式儲存，並配合便捷的查詢功能，一可節省典藏空間，另一可便利該類資料之檢索、運用，且配合本館第二期自動化資訊網路系統的開放啟用，透過四通八達的網路連結，應可使這批較不為大眾熟悉但又確具參考價值的出國報告書，廣及海內外各地。

在此共識下，本館與行政院研考會即分頭著手進行相關廠商之訪談，瞭解其所能提供之作業成果、所需時間及經費。經再三的分析各項條件之配合及作業形態後，雙方於 83 年 6 月間決議，共同委託工研院電通所進行「行政院所屬各機關因公出國報告書光碟影像系統」的開發作業，預計為期一年完成所有全文影像的掃描及查詢界面的開發作業。

三、開發歷程

本系統之需求，經與廠商多次研商後才予確定，依作業之時間、性質，大致可分為三項：一是資料建立前置作業，這是為系統正式上線前，就已有的出國報告書目錄建立資料庫及索引檔，並將所有的出國報告書掃描製作成影像光碟；二是線上資料檢索作業，為系統正式上線後的一般作業，提供出國報告書之檢索及原文影像之顯示列印；三是定期資料更新作業，為上線後新增報告書目錄之轉檔，索引資料庫之更新及影像光碟之製作。

系統開發之初，為配合上述的第一項作業，本館